

DETROIT/GRAND RAPIDS/ANN ARBOR SALES: 419-870-2797 • 313-729-4435

Since 1989!

www.laprensa1.com

TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!



Find us on Facebook

Follow us on Twitter

CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

DETROIT

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

8 de octubre, 2021 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 70, No. 3

MEDICAL ENROLLMENT ISSUE



RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

BECOME A FOSTER PARENT

1-855-MICHKIDS | MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME



Ofrendas: Celebrating el Día de Muertos

Now through Sunday, November 7th

October 2021: In celebration of Día de Muertos, the Detroit Institute of Arts, in partnership with Detroit's Mexican Consulate and the Southwest Detroit Business Association, invite you to explore a community exhibition of ofrenda altars. In Mexico, and other Latin American countries, the Day of the Dead is the time of the year to celebrate the lives of close relatives, friends or community members who have passed away.

Objects important to lost loved ones, such as favorite foods, drinks, mementos and pictures, are collected and incorporated into elaborate displays that include pan de muerto (bread of the dead), sugar skulls, candles, flowers, papel picado (paper cut-outs) and other decorations. Ofrendas: Celebrating el Día de Muertos is on view during regular museum hours and is included with general museum admission.

Descripción de la exposición

En celebración del Día de Muertos, el Instituto de Artes de Detroit en colaboración con el Consulado de México en Detroit y la Asociación de Negocios del Suroeste de Detroit te invita a explorar una exposición comunitaria de ofrendas. En México y otros países latinoamericanos, el Día de Muertos es una época del año en la que se celebran las vidas de familiares cercanos, amigos o miembros de la comunidad que han fallecido.

Para ello, se recolectan y exponen objetos importantes para el fallecido, como comidas y bebidas favoritas, recuerdos y fotos. Los altares incluyen pan de muerto, calaveritas de azúcar, velas, flores, papel picado y otras decoraciones. Ofrendas: Celebrating el Día de Muertos se presenta durante nuestros horarios regulares y está incluida en el boleto de admisión general. Visita en persona o www.dia.org/ofrendas2021.



Una caminata previa a la jornada laboral.
Una llamada a un amigo después de la jornada laboral.
Sabe que necesita ambas.
Estamos aquí para todo.



Confidence comes with every card.®

En Blue Cross Blue Shield of Michigan, estamos aquí para brindarle acceso a atención para su salud física y mental donde y cuando la necesite. Incluidas visitas en línea desde la privacidad de su propio hogar. Porque sabemos que la buena salud es una salud integral.

Obtenga más información en HereForItAll.com

Blue Cross Blue Shield of Michigan and Blue Care Network are nonprofit corporations and independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association.

To have realized your dream makes you feel lost — Oriana Fallace

Gloria Estefan revela que fue abusada a los 9 años

Por SIGAL RATNER-ARIAS, Associated Press

NUEVA YORK, 30 IX 21 (AP): Gloria Estefan reveló que, cuando tenía 9 años, fue abusada sexualmente por alguien en quien su madre confiaba.

La superestrella cubana-estadounidense habló por primera vez públicamente sobre el abuso y los efectos que este tuvo sobre ella en un episodio del programa de Facebook Watch "Red Table Talk: The Estefans" transmitido el jueves bajo el título "Betrayed by Trusted Adults" (Traicionados por adultos de confianza).

"Él era familia, pero no familia cercana. Estaba en una posición de poder porque mi madre me había inscrito en su escuela de música y él inmediatamente comenzó a decirle lo talentosa que yo era y que necesitaba atención especial, y ella se sintió afortunada de que él estuviera enfocando ese tipo de atención en mí", dijo la cantante.

Estefan, quien nació en Cuba y se mudó a Miami con su familia cuando era pequeña, habló al comienzo del programa, antes de presentar como invitada a la primera latina que protagonizó el reality de ABC "The Bachelorette", Clare Crawley, para que hablara sobre su propia experiencia de abuso de menores a manos de un sacerdote.

The Associated Press no suele identificar a víctimas de abuso sexual a menos que éstas acepten ser nombradas o relaten sus historias públicamente.

Sentada en la mesa roja con sus coanfitrionas _ su hija Emily Estefan y su sobrina Lili Estefan _ la

cantante comenzó diciendo que "el 93% de los niños abusados conocen y confían en sus abusadores, y lo sé porque yo fui una de ellas".

"Ay tía, has esperado este momento tanto tiempo", le dijo su sobrina. "Así es", respondió Estefan.

Las tres se tomaron de las manos con los ojos llorosos.

No nombró a su abusador, pero describió cómo trató de detenerlo. Dijo que el abuso comenzó poquito a poco antes de avanzar rápidamente, y que sabía que estaba en una situación peligrosa cuando se enfrentó a ese hombre.

"Le dije: 'Esto no puede suceder, no puedes hacer esto'. Él dijo: 'Tu padre está en Vietnam, tu madre está sola y la mataré si le dices'", contó. "Sabía que era una locura, porque en ningún momento pensé que era por mi culpa que esto estaba pasando. Sabía que el hombre estaba loco y por eso pensé que realmente podría lastimar a mi madre".

Estefan dijo que empezó a inventar excusas para no ir a clases de música. Su hija Emily le preguntó si su abuela no tenía ningún indicio de que algo estaba pasando. La gente no hablaba de esas cosas en ese entonces, respondió Estefan.

Trató de comunicarse con su padre, con quien intercambia grabaciones de voz mientras él estaba en Vietnam.

Grabaciones en español cuando tenía 9 años fueron reproducidas en el programa con subtítulos en inglés:

Gloria: "Yo estoy

dando las clases de guitarra, me gustan, pero están un poco duros los estudios".

Su papá: "Mami me dijo que el dueño de la academia donde tú estás dando las clases de guitarra está muy orgulloso de ti".

Gloria: "A mí me gustan las notas, pero es un poco aburrido de estudiar las notas".

Su papá: "Mami me dice que él dijo que eres una artista de nacimiento". Estefan dijo que el nivel de ansiedad era tal que perdió un "círculo de cabello".

"No pude soportarlo más", contó, así que una noche corrió a la habitación de su madre a las 3 de la madrugada y le dijo lo que estaba sucediendo.

Su madre llamó a la policía, pero los agentes le recomendaron que no presentara cargos porque el trauma de tener que subir a un banquillo judicial sería peor para la niña.

Tanto Crawley como Estefan dijeron durante el programa que no les gusta que las llamen víctimas. Crawley se refirió a sí misma como una sobreviviente.

Estefan dijo que no les advirtió a los productores del programa que revelaría su historia en el episodio del jueves. Nadie sabía al respecto salvo su familia, según la cantante, quien está casada con el productor musical Emilio Estefan desde hace más de cuatro décadas.

También dijo que, cuando su madre comenzó a indagar sobre su agresor dentro de la familia, una tía confesó que él también abusó de ella años atrás, en Cuba.

The Associated Press

preguntó a la publicista del programa si Estefan podría responder algunas preguntas, incluyendo si el hombre aún estaba vivo. La publicista dijo que la cantante no haría más declaraciones.

En "Red Table Talk", Estefan recordó que casi hizo público el abuso a mediados de los 80, cuando su éxito "Conga" con el grupo Miami Sound Machine estaba en la cima de las listas de popularidad de Billboard y "este depredador, que era un miembro respetado de la comunidad", tuvo la audacia de escribir una carta a un periódico criticando su música.

"En ese momento estaba tan enojada, que estaba a punto de destapar la olla", dijo. "Luego pensé: '¡Todo mi éxito se tornará en un tema sobre él!'".

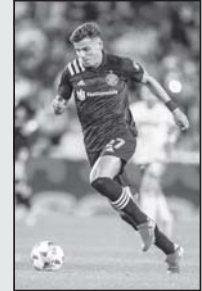
"Es manipulación y control, pero eso es lo que ellos hacen, toman tu poder", agregó sobre los depredadores sexuales, y reconoció que el miedo a que pueda haber otras víctimas la hacía sentir mal. Después de presentar a Crawley y decirle que no quería sentarse en silencio mientras ella compartía su historia con valentía, Estefan dijo que estuvo esperando la oportunidad y el espacio adecuados para contar la suya.

"Esta es una de las razones por las que dije que sí a 'Red Table (Talk)', concluyó. "Queríamos crear este espacio para hablar de cosas importantes que, con suerte, marcarán una diferencia para todos los que están viendo".

En Internet: <https://fb.watch/8lCdK0gBKE/>

Crew vence a Cruz Azul y se lleva la Campeones Cup

COLUMBUS, Ohio, 29 IX 21 (AP): Con un autogol del delantero ecuatoriano Brayan Angulo y una anotación del ghanés Jonathan Mensah el Crew de Columbus derrotó el miércoles 2-0 al Cruz Azul para coronarse monarca de la Campeones Cup 2021.



Angulo anotó en su propia meta a los cuatro minutos y Mensah le dio rumbo al compromiso con un cabezazo a los 74.

El equipo estadounidense se convirtió en el tercer ganador de este torneo que fue creado en el 2018 y que enfrenta a los campeones de la Liga MX y de la MLS. Antes lo ganó Tigres (2018) y Atlanta United (2019).

La edición del año pasado no se disputó debido a la pandemia.

Para Cruz Azul la derrota se suma a la eliminación que sufrió en las semifinales de la Liga de Campeones de la CONCACAF y a un inicio irregular en el Apertura mexicano, donde se coloca octavo luego de 10 fechas.

El equipo estadounidense se puso al frente en una jugada de tiro libre cobrado por el argentino Lucas Zelayarán, quien mandó un centro al área, donde Angulo desvió la pelota con la cabeza y la metió al ángulo izquierdo del portero José de Jesús Corona.

La Máquina dominó la posesión de la pelota en el primer tiempo, pero no generó peligro claro sobre la meta de sus oponentes.

Cruz Azul tuvo su mejor oportunidad a los 46, cuando Angulo mandó un centro por la derecha hacia el área,

donde el uruguayo Jonathan Rodríguez no supo definir de frente al arco y mandó su tiro por encima de la portería.

Los celestes volvieron a tocar a puerta a los 51, con un disparo del paraguayo Juan Escobar que se estrelló en el poste.

El Columbus Crew, que había llegado poco en el complemento, consiguió su segundo gol cuando el argentino Milton Valenzuela mandó un centro por la izquierda hacia el área chica, donde Mensah arribó para conectar potente remate de cabeza que dejó sin oportunidad a Corona.

Columbus Crew beat LIGA MX's Cruz Azul 2-0 in Campeones Cup

COLUMBUS, Ohio (AP): Columbus opened the scoring on Brayan Angulo's own goal in the fourth minute and the defending MLS champion Crew beat Cruz Azul of Mexico 2-0 on Wednesday night in the Campeones Cup.

Jonathan Mensah scored in the 74th on a header to seal it.

Cruz Azul won LIGA MX's Campeones de Campeones to qualify for the game.

Atlanta United beat Club America 3-2 in 2019 the last time the event was played.

SAVE THE DATE

UNITING IN HEALTH, EDUCATION, & BUSINESS

LATINO AFFAIRS SUMMIT

HOSTED VIRTUALLY

NOVEMBER 10, 2021

9 AM - 5 PM

Hit the road with Glass City auto financing!

- New & used auto loans
- Great rates & terms
- Convenient payment options

Apply online or at a branch. Or ask for Glass City financing at an area auto dealership.

Toledo • Maumee • Bowling Green

419-887-1000 • glasscityfcu.com

Financing subject to credit approval & membership eligibility of: Live, work, or attend school in Lucas, Wood, Fulton or Ottawa County.

We're working for you!

Panamá: Latinoamérica no podrá vacunar al 80% este año

Por CLAUDIA TORRENS, Associated Press

NUEVA YORK, 30 IX 21 (AP): La canciller de Panamá, Erika Mouynes, dijo el jueves que la pandemia de COVID-19 ha sido un "fracaso regional", que América Latina no va a conseguir vacunar al 80% de su población este año y que los esfuerzos para producir vacunas en la región enfrentan obstáculos "que no lograremos solucionar en el corto plazo".

Mouynes denunció ante la Organización de los Estados Americanos (OEA) que hay países ricos que han realizado acuerdos para obtener más vacunas de las que necesitan y pidió que Latinoamérica exija que esos acuerdos sean reconsiderados.

"No nos engañemos sobre hojas de ruta de cumplimiento imposibles para coordinar la compra u obtención de vacunas que ya han sido comprometidas para otros. Como la región a la que peor le fue en la pandemia, debemos garantizar un puesto en la mesa", dijo Mouynes en una reunión virtual de la OEA.

"Alcemos la voz juntos y exijamos que estos acuerdos puedan ser considerados para alcanzar una redistribución justa y equitativa, de manera que todas las regiones del mundo podamos tener acceso a la vacunación correspondiente en función de nuestras poblaciones. Esto es una cuestión de ética y humanidad", agregó.

La región de las Américas es el epicentro mundial de la

pandemia con casi 1,5 millón de casos y más de 26.000 muertes en la última semana. Aunque Canadá, Chile y Uruguay han vacunado a más del 70% de su población, 10 países y territorios de la región aún no han alcanzado el 20%.

Mouynes sostuvo que el "fracaso" de la región en controlar la pandemia "es un hecho que no podemos disfrazar ni evadir". La canciller indicó que Latinoamérica no va a conseguir vacunar al 80% de su población este año "ni en un tiempo corto aún por calcular".

"El Caribe, por ejemplo, tiene sólo el 27% de su población mayor de 18 años con un esquema completo de vacunación", indicó. "Y cuando he conversado con algunos de los colegas del área me cuentan que han intentado comprarlas, pero muchos proveedores no les contestan siquiera el teléfono".

La Organización Panamericana de la Salud (OPS) siempre ha criticado el desequilibrio que existe en el mundo para acceder a la vacunación contra el COVID-19. Más de 1.000 millones de dosis han sido aplicadas en las Américas.

En la reunión del jueves el director general de la Organización Mundial de la Salud (OMS), Tedros Adhanom Ghebreyesus, propuso un acuerdo internacional "jurídicamente vinculante" para afrontar futuras pandemias.

"Pedimos el apoyo de todos los Estados americanos para esta idea de gran necesidad a medida que trabajamos juntos para crear un futuro más sano, más seguro y más justo para todos", dijo en un breve mensaje pregrabado.

El secretario general de la OEA, Luis Almagro, dijo que Latinoamérica necesita más dosis.

"No puede haber retrasos en la producción de vacunas. Esto tiene que ser cada vez más fuerte, cada vez más creciente y tener políticas afirmativas que lleven adelante ese impulso que tiene su origen en la ciencia pero que la política tiene que acercar a las poblaciones", dijo Almagro.

El secretario añadió que hay que refinar a la OPS para que tenga más dinero y que habría que declarar a las vacunas un bien público.

Mouynes destacó que existen importantes esfuerzos para producir vacunas en Latinoamérica pero que "son todas líneas de producción y suministro con miles de obstáculos que no lograremos solucionar en el corto plazo".

Argentina y Brasil fueron seleccionados recientemente para albergar a los primeros centros de desarrollo y fabricación de vacunas contra el coronavirus con tecnología de ARN mensajero en Latinoamérica y el Caribe.

La corresponsal de The Associated Press, Gisela Salomon, contribuyó en esta nota desde Miami.

Ecuador: Narco transnacional detrás de crisis carcelaria

por GABRIELA MOLINA, Associated Press

QUITO, 30 IX 21 (AP): La disputa por el dominio de corredores de tránsito de droga hacia el exterior así como territorios de comercialización interna estarían, según especialistas en seguridad, detrás de la crisis carcelaria que atraviesa Ecuador y que provocó una sangrienta pelea entre bandas que dejó 118 muertos y 79 heridos.

Los efectos de haber permitido la formación progresiva de un "autogobierno" de las bandas delincuenciales en las cárceles le está pasando factura a un Estado "debilitado" frente al crimen transnacional que la ha sobrepasado, aseguró a The Associated Press el analista político-militar, Luis Hernández.

El sanguinario episodio del martes en la penitenciaría del Litoral tiene que ver, a su criterio, con una "disputa táctica interna". "El primer control de espacio es el territorio de la cárcel y una vez controlado continúa hacia el exterior donde los carteles rivalizan por el mercado por vendetas, por deudas, por incumplimiento de entregas, dinero" y eso se refleja en las calles, donde se vive un "sicariato masivo", opinó el general de Ejército retirado.

La Fiscalía de Ecuador indicó por la tarde en Twitter que la policía judicial y criminalística trabaja "en la identificación de cadáveres de las personas privadas de libertad asesinadas", aunque no divulgó ninguna cifra sobre cuántos ya han sido identificados y entregados. Tannya Varela, Comandante de Policía, indicó a su vez ante la prensa que "podrían existir otros cuerpos dentro del centro penitenciario o también podrían fallecer personas que están heridas".

La policía realizó un operativo de requisar armamento y otras evidencias. Por la noche actualizó la cifra de víctimas—dos más de las que se tenían al inicio de la jornada—e informó en un tuit que se decomisaron tres pistolas, 25 armas blancas, más de 400 municiones, explosivos y varias dosis de droga. Muchas condiciones

harían de la nación andina un territorio apetecido para las organizaciones de narcotraficantes que operan con brazos locales. Entre ellas, una buena infraestructura vial, tres puertos internacionales marítimos, dos aeropuertos internacionales, líneas de comunicación que no son tan extensas y eso lo hace un buen lugar de "tránsito y embarque" de droga, consideró Hernández.

Mario Pazmiño, exdirector de inteligencia del Ejército, coincide en que el crimen organizado transnacional "ha penetrado en la estructura del Estado ecuatoriano" y es más específico al señalar a dos carteles mexicanos que han extendido sus tentáculos en las cárceles: el de Sinaloa y el Jalisco Nueva Generación, afirmó en diálogo con la AP. Explica que las disputas en los centros penitenciarios "se desarrollan en gran parte por la actividad del narcotráfico, por los corredores que atraviesa el país: el corredor del Pacífico y el corredor amazónico".

El problema del microtráfico de droga también se refleja en los hechos de violencia e inseguridad que se vive en diversas ciudades del país, especialmente de las provincias costeras, por "altos niveles de sicariato", dijo Pazmiño. Estamos frente a una "grave" realidad, pues al igual que en países como México se estarían formando ya en Ecuador "escuelas de sicariato".

En las cárceles hay, además, un negocio encubierto, considera el ex coronel del Ejército, lo que implica que "cada objeto que entra beneficia a esta maquinaria del crimen organizado". Las mafias se caracterizan porque "su principal accionar es a través de los centros carcelarios", concluyó.

En su informe más reciente sobre la situación de las drogas, la agencia antidrogas estadounidense

(DEA, por sus siglas en inglés) señaló que los carteles colombianos utilizan a Ecuador, junto con Venezuela, como un punto de transbordo para los cargamentos de cocaína con destino a Centroamérica, el Caribe y México.

Según la DEA, los grupos colombianos conservan grandes cantidades de cocaína en áreas remotas de Ecuador

mientras se espera el transporte aéreo y marítimo que se llevará la mercancía. Además, de acuerdo con el reporte de la agencia, cárteles mexicanos suelen enviar representantes a Sudamérica, incluido Ecuador, para coordinar los cargamentos de cocaína.

Itania Villarreal, exdirectora de Rehabilitación Social, se suma en un diagnóstico que parte de "la pérdida de un principio de autoridad del sistema penitenciario". Villarreal explicó a la AP que las personas privadas de libertad buscan infiltrar el "pánico social" para lograr "espacios de poder no solo en el territorio carcelario, sino un poderío de la actividad del narcotráfico" y citó a grupos como "los choneros", "los largatos", entre otros así autoidentificados.

"Las mafias del narcotráfico se están apoderando de las cárceles del país", lamentó la experta, por lo que llamó al gobierno a priorizar una estrategia integral que ponga énfasis "no solo en los centros penitenciarios, sino que vea lo que sucede en las calles, a donde se ha trasladado la cultura de decapitados, encostados", en suma la violencia de la delincuencia organizada, opinó.

El último enfrentamiento en la cárcel de Ecuador fue condenado por la Corte Interamericana de Derechos Humanos, que en Twitter recordó que "los Estados tienen el deber jurídico de adoptar medidas que garanticen derechos a la vida, integridad personal y seguridad de personas bajo su custodia". La CIDH instó al Estado ecuatoriano a realizar una investigación diligente e implementar acciones de prevención para evitar una "repetición" y frenar "el accionar de grupos criminales" en sus cárceles.

La Policía y las Fuerzas Armadas continuaban el jueves en operativos de requisita al interior de la penitenciaría del Litoral, donde se encontraron celulares y artefactos explosivos, informó la Policía Nacional. En tanto, en los exteriores del centro de rehabilitación y la morgue, familiares de los reos esperaban información acerca de sus allegados.

ACCEPTING APPLICATIONS TESTING IS NOW OPEN FOR THE 2022 TPD ACADEMY



- OVER \$65k AFTER 36 MONTHS
- HEALTH, DENTAL, VISION INSURANCE
- TUITION REIMBURSEMENT
- PAID TRAINING (6 MONTH ACADEMY)



APPLY AND SIGN-UP FOR TESTING AT www.TPDhire.com (419)245-1075

FOLLOW US ON:



Meet Your Administrator: Jason McGhee

Jason McGhee is the new principal at Innovation Central High School.

Previous positions in the district: Coit Creative Arts Academy principal and Innovation Central High School assistant principal.

On changing grade levels: "It's a different tempo going from elementary to high school; you feel it when you walk in the halls. We've got really good kids and staff, and from the first staff meeting, I felt like I had their support. A student stopped me in the hallway after my first week and said, 'I'm glad you're our principal,' and I will never forget that."

What he's excited about: "I'm looking forward to steering this ship in the direction it needs to go. There's a lot of history in this school, but we also have a future. As a leader, I'm excited about creating a vision and an identity as a building and finding ways to bring back the esteem and professionalism to the profession of teaching."



Whitmer vetoes bills that promoted 'Big Lie'

Four election bills were simply aimed at voter suppression

MICHIGAN, Oct. 4, 2021: After Governor Gretchen Whitmer vetoed four anti-voter bills that originated from conspiracies about the November 2020 election, **Lonnie Scott, executive director of Progress Michigan**, issued the following statement:

"Gov. Whitmer deserves praise for rightfully vetoing these bills that would have undermined the freedom to vote. After months of Republicans spreading conspiracies about the 2020 election, the most free and fair election in history, they found absolutely nothing and

wrote these bills just to waste our time. It's appropriate that Gov. Whitmer was at the N A A C P D i n n e r when she struck down bills aimed

at keeping Black and brown voters away from the polls.

"We agree with Gov. Whitmer: these bills create barriers at the ballot box and promote the violent 'Big Lie.' Right now, Republicans are doing all they can with their 'Secure MI Vote' petition,



which is really a power grab designed to take away voting options and hamstring election officials' ability to administer elections

and inform voters of their rights. It's time to enact legislation that will make voting more accessible, including giving people more options for early voting and making sure that all ballots received within 14 days of Election Day are tabulated."

MAKE EVERY STUDENT COUNT



Don't miss Count Day on Wednesday, October 6, 2021.

MARK YOUR CALENDAR!

STRATEGIC PLAN COMMUNITY INPUT SESSIONS

GRPS is scheduling regional community input sessions for students, parents, staff, and the general public to provide feedback on the proposed new strategic plan for the district. We will release the information gathered from these sessions on our website along with a draft of the GRPS Strategic Plan Framework.

Childcare, language interpreters, and light refreshments will be provided on-site.

TUESDAY, SEPTEMBER 28	6:30 PM - 8:00 PM
Located at Ottawa Hills High School - 2055 Rosewood Ave. SE 49506	
WEDNESDAY, OCTOBER 6	6:30 PM - 8:00 PM
Located at GRPS University - 1400 Fuller Avenue NE 49505	
TUESDAY, OCTOBER 12	6:30 PM - 8:00 PM
Located at Southwest Middle High School - 327 Rumsey Ave. SW 49503	
THURSDAY, OCTOBER 14	6:30 PM - 8:00 PM
Virtual Only Input Session - grps.org/strategic-plan	
THURSDAY, OCTOBER 21	6:30 PM - 8:00 PM
Located at Union High School - 1800 Tremont Blvd. NW 49504	



INTERESTED IN HOSTING A COMMUNITY INPUT SESSION?
Email: communications@grps.org | Call: 616-819-2149
View the Draft GRPS Strategic Plan Framework at grps.org/strategic-plan

Introducing The LIBRE Initiative

FREE dinner & discussion about LIBRE's history, values, and mission

Maggie's Kitchen

636 Bridge St NW, Grand Rapids, MI 49504

October 19th | 6:30PM - 8:30 PM

RSVP and more details available here

The LIBRE Initiative is a national organization, rooted in local Hispanic communities, dedicated to empowering the community to reach their full potential by promoting and fighting for freedom-minded solutions at the state and federal level. We leverage the strengths of our community to transform lives and policies by partnering with community leaders, activists, faith groups, and entrepreneurs to drive legislation that breaks down barriers to opportunity. Together, we can make sure the American Dream is achievable for all!

Final season of Love



**ON SALE NOW
OCT. 19-24**

**FISHER THEATRE
BROADWAYINDETROIT.COM**

Halloween@Hensville is “Taking it Outside!”

18th Annual Fundraiser for Mental Health

Join Heart & Soul: Caring for Our Community on Saturday, October 23, 2021 from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. for the 18th annual Halloween@Hensville. This year, the event planning committee is “Taking it Outside” in the Concourse at Fifth Third Field. “We are really excited to be able to continue this fun event by offering a small change of venue that will help keep people safe from COVID,” says Tony Rascyk, a co-chair of the event. Usually held indoors at The Roost, this year’s event will take place throughout the Concourse, giving people plenty of room to social distance. “Halloween lends itself to ‘masks’ so our hope is there will be a lot of competition for



also a co-chair. “What’s most important is the raising of funds that will be used to assist those living with mental illness.” Having family and friends who live with mental illness, Heart & Soul co-founders Binard and Rascyk are passionate about helping reduce the stigma surrounding them and the illness. “We had to cancel the event in 2020 due to COVID,” says Binard. “This year, we are back and ready to raise funds for the members of the Thomas M Wernert Center and programs at the Northwest Ohio Psychiatric Hospital. To learn more or purchase admission for this event, visit heartandsoultoledo.com or contact [Abby Riley](mailto:Abby.Riley@heartandsoultoledo.com) at heartandsoultoledo@gmail.com or 419-764-4387.

Owens offers new photography classes

Owens Community College is offering new, short-term photography classes that help hobbyists use all their cameras’ features while guiding professional photographers to greater revenue. The instructor for all 11 classes, which can be taken separately or consecutively, is Kenda Lentz,



a professional photographer and educator with more than 20 years

of experience photographing, teaching and mentoring other photographers. Each class costs less than \$100 and covers, in as little as one session, skills such as flash use, digital editing and special events. Learn more at www.owens.edu/workandplay or by calling (567) 661-7357.

Toledo’s Science Center begins its 2021 Replacement Levy Campaign; Issue 2 goes before voters on November 2, 2021

TOLEDO: Imagination Station’s replacement levy campaign has officially started in Lucas County. Science center Team members and volunteers have started placing more than five thousand signs at homes and businesses across Lucas County to get the word out to voters about Issue 2, why it’s important and what it will provide for the community. Imagination Station Executive Director Lori Hauser will be available for interviews about the levy on Saturday, October 2 from 11:30am-1pm while she places signs in various neigh-



borhoods. Please contact her directly to set up a time and location at 330-727-2031. Issue 2 is a 0.1975 mill replacement levy. If approved, it will cost the owner of a \$100,000 home \$6.91 a year and will support temporary exhibitions, educational outreach, science center maintenance and new and exciting programs. Imagination Station’s request is the smallest on the November ballot and would generate about \$1.5 million a year, or 27% of the budget. Imagination Station provides a critical layer of science enrichment by serving as an educational partner for teachers, schools and parents. It’s with a thoughtful blend of exhibits, experiences, education and excitement that Imagination Station inspires visitors to pursue STEM careers in Northwest Ohio.

Heidelberg receives grant to aid families with FAFSA completion

TIFFIN: Free Application for Federal Student Aid (FAFSA®) can unlock future higher education paths and connect families and students — especially first-generation, Pell-eligible students and those facing financial hurdles — with thousands of dollars in federal financial aid. Unfortunately, far too many of Ohio’s eligible students don’t complete the FAFSA, according to the Ohio Department of Education (ODE) and the Ohio Department of Higher Education (ODHE).

Heidelberg University aims to change that by putting that opportunity within reach of students. The university recently received a \$30,000 grant from ODE and ODHE through the FAFSA 22 Funding Opportunity. The grant is part of the \$1.8 million Governor’s Emergency Education Relief Fund. With the funding, Heidelberg will extend its outreach to as many as 50 high schools, providing individualized, on-site and follow-up assistance in completing the FAFSA.

“Heidelberg has committed to being a community resource, not just through the enrollment of students, but as a partner for students who may not know how to navigate the processes of college admissions,” said Dr. Tony Bourne, vice president for Enrollment Management & Marketing. “One of our goals is to see a measurable increase in the college matriculation of Ohio stu-



dents, especially those in underserved rural counties.” “These funds will support Heidelberg’s efforts to continue our commitment to opportunity for students with financial hurdles, ensuring they have a better understanding of the true cost of higher education by receiving a full financial aid package,” Bourne added. The university’s Financial Aid team has participated in Financial Aid Nights for 15 years, working with families on the benefits of completing the FAFSA and assisting with the general process of submitting the form. The grant funds will expand and leverage the infrastructure and outreach efforts already in place. Through its FAFSA completion assistance program, Heidelberg’s Admission and Financial Aid offices will connect with high school administrators and school counselors to provide “FAFSA Completion Nights” across Ohio. These sessions will focus on rural schools and are designed to link students and their parents with resources that will help them complete their FAFSA on-site. The sessions will be conducted by admission counselors with virtual assistance from financial aid specialists. There will be a

group presentation and Q&A, followed by one-on-one work where families can complete their FAFSA during the event. Heidelberg also will offer follow-up opportunities. To avoid scheduling conflicts, the events will be planned to coincide with existing activities when parents and students are often available and school schedules are set. Many of the high schools working with Heidelberg will offer more than one date to families. Additionally, a mobile hotspot will be deployed to allow for more access to internet services, and families will be provided access to a laptop or iPad to complete their FAFSA, Bourne noted. Ultimately, Heidelberg’s goal and the goal of FAFSA 22 is to increase FAFSA completion rates. That number took a significant hit during COVID-19 with only 56.7 percent of Ohio’s graduating seniors completing their FAFSA, according to ODH and ODHE. “Millions of dollars are left on the table, impacting students who continue to believe that postsecondary training and college are out of their reach,” the organizations said.

Register to Vote, ★★★★★
★★★★★ ...and then Vote!

Mejore el nivel de protección de su mascarilla

Al escoger una mascarilla, fijese qué tan bien se ajusta y filtra el aire, y cuántas capas tiene:

- Asegúrese de que su mascarilla se ajuste bien a su cara.
- Escoja una mascarilla con más de una capa para mantener sus gotitas respiratorias adentro y las de otros afuera.

cdc.gov/coronavirus-es

Cleveland COVID-19 Vaccine Locations

Homebound Options:

People who are homebound and need a vaccine can be referred to the **Western Reserve Area Agency on Aging** by calling (216) 621-0303. When making a referral, be prepared to provide the individual's name, demographic information, DOB, phone number, and address.

Standing Clinics:

Vaccine Locations below sorted by hub zip code:

- Monday-Sunday, **Cleveland Clinic Euclid Avenue Pharmacy**, 9211 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44195. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Willoughby Hills Pharmacy**, 2550 Som Center Rd, Willoughby, OH 44094. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Monday-Friday, **Cleveland Clinic Strongsville Pharmacy**, 16761 South Park Center, Strongsville, OH 44136. Walk-ins for the J&J vaccine from 7:30am-3:30pm
- Every Tuesday, **J. Glenn Health Center**, 11100 St. Clair Ave. from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.
- Tuesdays and Fridays @ **International Community Health Center - Akron**, 370 E. Market Street, Akron, OH 44304 from 8:30 AM- 5:00 PM. To register, call 234-300-3400.
- Every Thursday, **McCafferty Health Center**, 4242 Lorain Ave, from 1p - 6:30p. Walk-in or pre-register at gettheshot.coronavirus.ohio.gov; phone 216-664-2222 for assistance. 1st and 2nd dose Pfizer and Moderna and one-dose J&J. Flyer in shared folder in English and Spanish.
- **Case Western Reserve University**, Veale Convocation, Recreation and Athletic Center at 2138 Adelbert Road. Check eligibility, then register online or call 216-368-1964. For

more information, visit CWRU website.

- The **Centers & Circle Health Services**, Johnson & Johnson vaccine. Register online or by phone at: 216-325-WELL
- **Neighborhood Family Practice**, is offering walk-in or scheduled vaccine appointments at all seven community health center locations.

Register online or call 216-281-0872 for assistance.

Cleveland Clinic Standing Clinics:

- You can schedule an appointment on this link: <https://my.clevelandclinic.org/landing/covid-19-vaccine/ohio#> or call 216-448-4117. Our schedulers are available Tuesday-Friday 9am-4pm.
- **Cleveland Clinic Business Operations Center**— 6801 Brecksville Road, Independence, Ohio 44131 (Appointment only)
 - **Cleveland Clinic Main Campus**, G-10— 9500 Euclid Ave, Cleveland, OH 44195 (Walk-in vaccinations for Cleveland Clinic patients 18 and older available Monday, Wednesday and Friday from 9am-3pm)
 - **Fairview Hospital**— 18101 Lorain Ave, Cleveland, OH 44111 (Appointment only)
 - **Hillcrest North Campus**— 6777 Mayfield Rd, Mayfield Heights, OH 44124 (Appointment Only)
 - **Langston Hughes Health and Education Center**— 2390 E 79th St, Suite 206, Cleveland, OH 44104 (Walk-in vaccinations available Mondays from 7:30am-3:30pm)
- MetroHealth Standing Clinics:**
- **Main Campus Pharmacy**, 2500 MetroHealth Drive, Cleveland, OH 44109, Monday-Friday from 9am-6pm
 - **Parma MetroHealth Pharmacy**, 12301 Snow Road, Parma, OH 44130 Monday-Friday from 9am-6pm
 - **Cleveland Heights Pharmacy**, 10 Severance Circle, Cleveland, Heights OH 44120 Monday-Friday from 9am-6pm
 - **Broadway Pharmacy**, 6835 Broadway Ave, Cleveland, OH 44105 Monday - Friday from 9am-6pm.



- Moderna only.
- **Ohio City Health Center Pharmacy**, 4757 Lorain Ave, Cleveland, OH 44102 Monday-Friday from 9am-3pm.
- **Old Brooklyn Pharmacy**, 4229 Pearl Rd. Cleveland, OH 44109, Monday-Friday from 9am-3pm
- **Middleburg Heights Pharmacy**, 7800 Pearl Rd. Middleburg Heights, OH 44130, Monday-Friday from 9am-3pm
- **Brecksville Pharmacy**, 9200 Treeworth Blvd. Brecksville, OH 44141 Monday-Friday from 9am-3pm.
- **Buckeye Pharmacy**, 2816 E. 116th St., Cleveland, OH 44120 Monday-Friday from 9am-3pm.
- **Bedford Pharmacy**, 19999 Rockside Rd. Bedford OH 44146 Monday-Friday from 9am-3pm.

Upcoming Pop-Ups:

- **Monday, August 30** at Shaarey Tikvah: 26811 Fairmount Blvd, Beachwood, OH 44122 from 5-7pm.
- Cleveland Public Library** is offering a dose of protection against COVID-19. In partnership with Northeast Ohio Neighborhood Health Services, Inc. (NEON), the Library will host COVID-19 vaccination clinics at select neighborhood branches.
- Clevelanders who get the shot can win bus passes, gift cards, and other prizes. Managed Plan Medicaid members aged 18 and over receiving their first dose of the COVID-19 vaccine will get a \$100 gift card.
- Cuyahoga County Public Library** is partnering with **United Healthcare** to offer mobile vaccine clinics at the branches below (Medicaid members will receive a \$100 gift card after the first shot):
- SOURCE: *Mike Heuer & Maria Garcia-Olalla*, HUB+Spoke Vaccine Task Force

COVID-19 TESTING LOCATIONS

Toledo Health Department:

- **RITE AID:** Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free
- **WALMART ON CENTRAL:** Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; **Time:** Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free
- **LABCORP:** Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo; **Time:** Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm

Appointment: Order Required, No Appointment Needed.

- **How Lapcorp Works** (419-381-1300); *Individuals without an order may have one created at Labcorp COVID-19 Antibody Testing;* Cost: \$10 if order is purchased from Labcorp website.
- **NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave; **Time:** Beginning 4/27; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free
- **NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (Spanish Speakers Available); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free
- **CVS:** Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

- Time:** Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112 Cost: Free
- **Health Partners of Western Ohio:** Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo; **Time:** Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (All Ages); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900; Cost: Free
- **NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy:** Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo; **Time:** Testing is available M/TR: 10am -1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm; **Appointment: Must have an appointment;** Visit DoINeedCOVID19test.com or call 800-635-8611 to schedule an appointment; Cost: Free

Testing locations for Cleveland:

- **Cleveland Clinic - Main campus**, 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. • **Walgreens**, 4281 W. 130th St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland
- Ohio Dept of Health: If you have questions regarding Coronavirus/ COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).*

Michigan Dept of Human and Health Services

- Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136.** Email COVID19@michigan.gov. **Don't Bring COVID-19 Home. Get Tested Today At No Cost.** Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

Testing sites in Detroit:

- **CVS Pharmacy at**

Wayne County Community College:

- Drive-thru, 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; Appointment Required Features
- No-cost
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals Guidelines
- Insurance accepted.
- Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.
- Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.
- **Health Centers Detroit Medical Group FQHC**, 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801 Appointment Required Hours: Mo,Tu,We,Th,Fr - 08:30AM-05:00PM Features
- Tests people without symptoms (asymptomatic)
- No doctor's order needed
- Tests uninsured individuals Guidelines
- Insurance accepted.
- Please call the site to schedule a testing appointment.

Grand Rapids, MI

- **AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare:** In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.
- **AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS** Appointment is Required for COVID Testing. PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508
- **CVS:** Drug store - Grand Rapids, MI - (616) 514-5602; COVID-19 testing center
- Appointment required
- Referral not required
- Tests limited to certain patients
- Drive-through

States and cities slow to spend federal pandemic money

By DAVID A. LIEB, Associated Press

Oct. 3, 2021 (AP): As Congress considered a massive COVID-19 relief package earlier this year, hundreds of mayors from across the U.S. pleaded for “immediate action” on billions of dollars targeted to shore up their finances and revive their communities.

Now that they’ve received it, local officials are taking their time before actually spending the windfall.

As of this summer, a majority of large cities and states hadn’t spent a penny from the *American Rescue Plan* championed by Democrats and President Joe Biden, according to an Associated Press review of the first financial reports due under the law. States had spent just 2.5% of their initial allotment while large cities spent 8.5%, according to the AP analysis.

Many state and local governments reported they were still working on plans for their share of the \$350 billion, which can be spent on a wide array of programs.

Though Biden signed the law in March, the Treasury Department didn’t release the money and spending guidelines until May. By then, some state legislatures already had wrapped up their budget work for the next year, leaving governors with no authority to spend the new money. Some states waited several more months to ask the federal government for their share.

Cities sometimes delayed decisions while soliciting suggestions from the public. And some government officials _ still trying to figure out how to spend previous rounds of federal pandemic aid _ simply didn’t see an urgent need for the additional cash.

“It’s a lot of money that’s been put out there. I think it’s a good sign that it hasn’t been frivolously spent,” *Louisville Mayor Greg Fischer* said. He was president of the U.S. Conference of Mayors when more than 400 mayors signed a letter urging Congress to quickly pass Biden’s plan.

The law gives states until the end of 2024 to make spending commitments and the end of 2026 to spend the money. Any money not obligated or spent by those dates must be returned to the federal

government.

The Biden administration said it isn’t concerned about the early pace of the initiative. The aid to governments is intended both “to address any crisis needs” and to provide “longer-term fire power to ensure a durable and equitable recovery,” said *Gene Sperling*, White House American Rescue Plan coordinator.

“The fact that you can spread your spending out is a feature, not a bug, of the program. It is by design,” Sperling told the AP.

The *Treasury Department* set an aggressive reporting schedule to try to prod local planning. It required states, counties and cities with estimated populations of at least 250,000 to file reports by Aug. 31 detailing their spending as of the previous month as well as future plans.

More than half the states and nearly two-thirds of the roughly 90 largest cities reported no initial spending. The governments reported future plans for about 40% of their total funds. The AP did not gather reports from counties because of the large number of them.

To promote transparency, the Treasury Department also required governments to post the reports on a “prominent public-facing website,” such as their home page or a general coronavirus response site. But the AP found that many governments ignored that directive, instead tucking the documents behind numerous navigational steps. Idaho and Nebraska had not posted their reports online when contacted by the AP. Neither had some cities.

Officials in Jersey City, New Jersey, required the AP to file a formal open-records request to get its report, though that shouldn’t have been necessary. City employees in Laredo, Texas, and Sacramento, California, also initially directed the AP to file open-records requests. Laredo later told the AP it had spent nothing. Sacramento relented and eventually provided a short report

stating it had spent nothing but might put its entire \$112 million allocation toward replacing lost revenue and providing government services.

Among states, the largest share of initial spending went toward shoring up unemployment insurance trust funds that were depleted during the pandemic. Arizona reported pouring nearly \$759 million into its unemployment account, New Mexico nearly \$657 million and Kentucky almost \$506 million.

For large cities, the most common use of the money was to replenish their diminished revenue and fund government services. San Francisco reported using its entire initial allotment of \$312 million for that purpose.

Those reporting no initial spending included Pittsburgh, whose mayor joined with several other Pennsylvania mayors in February on a column urging Congress to pass “crucial” aid for state and local governments.

“Congress must act, and they must act soon. Our communities cannot wait another day,” the Pennsylvania mayors wrote.

Pittsburgh ultimately ended up waiting to spend the money until the Treasury guidelines were released, community members had a chance to comment and the City Council could sign off on the spending plans. In the future, the city plans to use part of its federal windfall to buy 78 electric vehicles, build technology labs at recreation centers and launch a pilot project paying 100 low-income Black women \$500 a month for two years to test the merits of a guaranteed income program.

The federal money also will help pay the salaries of more than 600 city employees

“Even though the money hadn’t technically been expended” by the Treasury Department’s reporting timeline, “the receipt of the money was enough for us to hold off on major layoffs,” said Dan Gilman, chief of staff to *Pittsburgh Mayor William Peduto*.

Some officials are intentionally taking their time.

Investiture to celebrate Dr. Gregory Postel as UToledo’s 18th President Oct. 8

The University of Toledo will celebrate the investiture of *Dr. Gregory Postel* as its 18th president 10 a.m. Friday, Oct. 8, 2021, in Nitschke Auditorium.

The traditional academic ceremony commemorating the beginning of a new president’s tenure is part of UToledo’s 2021 Homecoming activities leading up to the parade and Rocket football game against *Northern Illinois University*.

Postel joined UToledo in an interim role in July 2020, and the UToledo Board of Trustees appointed him UToledo’s 18th president in March.

During his first year at UToledo, Postel led the safe reopening of campus during the COVID-19 pandemic and the stabilization of finances at The University of Toledo Medical Center.

“President Postel has already proven that he is the right leader, at the right time for our University,” said *Alfred Baker*, chair of the UToledo Board of Trustees. “We are proud to formally install him as UToledo’s 18th president. An investiture is a collegiate tradition, but also a community event because of UToledo’s engagement across the region.”

“I am proud to be part of an institution with such a rich, impactful history,” Postel said. “Thank you to the community for the incredible wel-

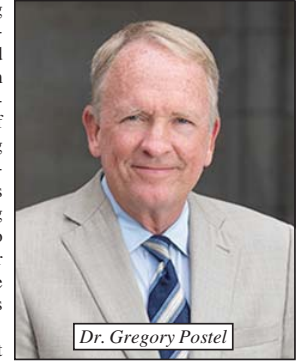
come during an unprecedented year. I’m looking forward to all of the exciting Homecoming events and working together to chart our course for the University’s future.”

The event is free and open to all UToledo students, faculty, staff, alumni and the general public. It will feature a procession of UToledo faculty as well as delegates from other institutions of higher education in Ohio in full academic regalia.

The ceremony will be streamed live for those unable to attend in person at video.u-toledo.edu.

Dr. Edward Halperin, chancellor and chief executive officer of *New York Medical College* and provost for biomedical affairs of the *Touro College and University System*, will give the investiture address. Halperin and Postel worked together at the University of Louisville (UoFL).

Postel is the former interim president and executive vice president for health affairs at UoFL. Prior to joining UToledo, he served as the senior client partner representing healthcare services and higher education at *Korn Ferry*, a global or-



Dr. Gregory Postel

ganizational consulting firm.

In addition to an accomplished career as an academic interventional neuroradiologist, Postel served 18 years as chair of the Department of Radiology at the UoFL School of Medicine and held the positions of vice dean for clinical affairs and chair of the board at University Medical Center in Louisville. He was the founding board chair and later CEO of University of Louisville Physicians. Postel served as interim president of UoFL in 2017-18 and also spent four years as its executive vice president for health affairs.

A graduate of the *College of Wooster* and *Case Western Reserve University School of Medicine*, Postel completed a residency in radiology at the *Cleveland Clinic Foundation* and a fellowship in neuroradiology at the *Mayo Clinic Foundation*.

Missouri Gov. Mike Parson, a Republican, opted not to call a special session to appropriate money from the latest federal pandemic relief act. So far, he’s publicly outlined just one proposal _ \$400 million for broadband.

Parson’s budget director said the administration will present more ideas to lawmakers when they convene for their regular session in January. Until then, the state should have enough money left from a previous federal relief law to cover the costs of fighting the virus, budget director *Dan Haug* said.

“We want to try to find things that are going to benefit Missouri not just next year or the year af-

ter, but 10 or 20 years down the road,” Haug said. “That takes some thought and some planning.”

Republican state Rep. *Doug Richey*, who leads a House panel on federal stimulus spending, said he’s not convinced Missouri needs to spend all of its American Rescue Plan funds.

“To the extent that we spend these dollars, we are participating in an ever-increasing federal debt or bad monetary policy,” Richey said.

Missouri was one several states that waited to request its initial allotment. Five other Republican-led states _ Oklahoma, South Carolina, South Dakota, Tennessee and Texas—waited

so long that they weren’t required to file reports by the Treasury’s Aug. 31 deadline.

Tennessee wanted to make sure small cities were prepared for a 30-day clock that starts ticking for them to seek funding once the dollars arrive at the state, said *Lola Potter*, a spokesperson for the state Department of Finance and Administration. A South Dakota official cited similar reasoning for the delay. Financial Systems Director *Colin Keeler* said it’s difficult for small towns to take the steps needed to apply.

“The state was in no rush at all,” he said. “The cities wanted to get theirs, but we needed to be prepared.”

Macomb, Oakland residents now qualify for federal disaster unemployment benefits due to June storms

Filing deadline extended for residents of Wayne, Washtenaw counties

LANSING, Mich.—The Michigan Unemployment Insurance Agency announced today that residents of Macomb and Oakland counties are now eligible for federal Disaster Unemployment Assistance (DUA) benefits if their work was affected by severe storms and flooding which hit southeast Michigan in late June.

Residents of Oakland and Macomb counties whose employment or self-employment was lost or interrupted due to heavy rains and subsequent flooding between on June 25 and 26 can now apply for DUA through the Unemployment Insurance Agency. Applications must be filed by November 12, 2021.

The two counties were added to the major disaster declaration approved by President Joe Biden on July 15 for Wayne and Washtenaw counties. The deadline for residents of Wayne and Washtenaw counties to apply for DUA has been extended to November 12.

To be eligible for DUA benefits under Presidential Disaster Declaration FEMA-# 4607 DR, individuals must meet all of the

following criteria:

- Apply for regular unemployment insurance benefits.
 - Not qualify for regular unemployment insurance benefits from any state.
 - Be an unemployed or self-unemployed worker whose unemployment was caused as a direct result of the major disaster declared by the president.
 - Be a U.S. national or a qualified alien.
 - Worked in or was self-employed in, or was scheduled to begin work or self-employment in, Macomb or Oakland counties.
 - Establish that the work or self-employment that can no longer be performed was a primary source of income.
- Other individuals who are eligible to apply for DUA must meet one or more of these criteria:**
- Can no longer work or perform services because of physical damage or destruction to the place of employment as a direct result of this disaster.
 - Cannot perform work or self-employment because of an injury caused as a direct result of this disaster.
 - Became the breadwinner or major support of a household because of the death of the head of the household as a direct result of this disaster.

- Cannot work or perform self-employment due to closure of a facility by the federal government as a direct result of this disaster.

Individuals will need their Social Security number and the name and address of their last employer or prospective employer to file for DUA.

Applicants also must provide proof that they were employed or self-employed or were scheduled to begin (or resume) a job or self-employment when the disaster occurred. Proof of employment can be submitted at the time of filing or within 21 days of filing a claim. A copy of the most recent federal income tax forms or check stubs may also be required (self-employed individuals should also provide Schedules SE and Schedule C or Schedule F.)

Individuals can generally receive up to 26 weeks of benefits as long as his/her unemployment continues to be a result of the disaster. Eligibility will be determined on a week-to-week basis.

To file a claim, download a paper application at Michigan.gov/UIA.

We believe in the power of housing as the foundation for life.



Volunteers of America®

MICHIGAN

As we continue to grow throughout the state of Michigan, it is our privilege to serve low-income seniors, families, and disabled individuals daily, providing a welcoming, comfortable home that they can afford. Most of our communities have programs that offer rental assistance and have income restrictions. Please call us today for more details or an appointment.

Buena Vista Senior Community
4530 Hess Ave., Saginaw, MI 48601
989-754-3425

McDonald Senior Apartments
370 Baldwin Ave., Pontiac, MI 48342
248-292-2095

Coventry Place Apartments I & II
24200 Cathedral, Redford, MI 48239
313-531-5335

Oak Village Square Apartments
4241 Burlingame St., Detroit, MI 48204
313-934-0010

Delta River Senior Village
6090 W. Michigan Ave., Delta Twp., MI 48917
517-489-2559

Oak Village Independence House
4401 Burlingame St., Detroit, MI 48024
313-934-0010

Heritage Park Senior Village
22431 Superior Rd., Taylor, MI 48180
734-486-7000

Partridge Creek Senior Village
17200 Doves St., Clinton Twp., MI 48038
586-329-2114

Liberty Commons Apartments & Townhomes
180 Carl Ave., Battle Creek, MI 49037
269-962-6209

Sumby Senior Housing
240 Visger Rd., River Rouge, MI 48218
313-357-2891

www.voami.org/find-housing
T.T.Y.# 7-1-1



**SON TUS METROPARKS.
CULTIVA LA LUZ EN
TU TIERRA.**

Descubre programas de otoño con nosotros.

**THEY'RE YOUR
METROPARKS.
FIND A PATCH
OF SUNSHINE.**

Explore fall programs with us.



METROPARKS.COM



RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

BECOME A FOSTER PARENT

1-855-MICHKIDS | MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME

OUR BEST HOPE IS THE COVID-19 VACCINE.

See how to get yours.

The COVID-19 vaccine is safe and effective. It will save lives and help Michigan move forward. Protect us all, by getting your dose of hope.

Learn more at Michigan.gov/COVIDvaccine or call the COVID-19 Hotline at (888) 535-6136 and press 1.



MES DE LA HERENCIA HISPANA



MEXICANA (O) QUE TRABAJAS EN EL EXTERIOR

La comunidad mexicana que trabaja en el exterior ya puede inscribirse al IMSS como Persona Trabajadora Independiente (PTI) y asegurar a su familia en México. Así tendrán la cobertura de los cinco seguros que el IMSS ofrece:

- Enfermedades y Maternidad
- Riesgos de trabajo
- Invalidez y vida
- Guarderías y Prestaciones sociales
- Retiro, cesantía de edad avanzada y vejez

Afiliate el IMSS y protege a tu familia

Conoce más en www.imss.gob.mx/personas-trabajadoras-independientes.



gob.mx/ime

Vacúnese con Honor



Protéjase A Usted Mismo, A Su Familia Y A Su Comunidad

Vacúnese contra el COVID para reducir las infecciones, prevenir los brotes y mantener a su familia a salvo.

Visite www.vaccinatewithhonor.org para llenar un formulario de interés en la vacuna. Honor Community Health se pondrá en contacto con usted para programar una cita.



Big New Musical.
Big. Huge.

PRETTY WOMAN

THE MUSICAL

ON SALE NOW / NOVEMBER 2-14

FISHER THEATRE

BROADWAYINDETROIT.COM / 800-982-2787 & BOX OFFICE

LCCAA Contract Negotiations Focus on Economic Issues

LORAIN, October 1, 2021: The collective bargaining agreement (CBA) between the Lorain County Community Action Agency



(“LCCAA”) and SEIU District 1199 (WV/KY/OH) (“SEIU 1199”) expired on August 7, 2021. Negotiations for a new contract were bolstered, in part, by LCCAA’s agreeing to SEIU 1199’s demand in late August to submit one comprehensive proposal. In return, SEIU 1199 agreed to suspend its plans to picket the places of employment of LCCAA board members and other pressure tactics. Both parties honored their part of that late August agreement.

LCCAA’s comprehensive proposal was submitted to SEIU 1199 on September 13, 2021. By all accounts, LCCAA’s September 13 proposal included unprecedented economic and non-economic concessions.

The parties met with a federal mediator on September 27, 29 and 30 to review the proposal and resume negotiations. The introduction of new economic concessions has created some movement.

LCCAA’s significant economic concessions include:

- A \$15 minimum wage for existing employees and new hires, increased from the State of Ohio’s \$8.80 minimum wage. If accepted by SEIU 1199, approximately 44 current employees will receive an increase in pay under the proposal.

- A wage adjustment for all current and new hire employees of .10 cents for each year of service. The current average tenure of an LCCAA employee is 10 years. Approximately twenty-five employees have more than twenty years of service. Longevity pay has never been offered at LCCAA or been included in any previous CBA.

- The Agency will convert Reserve Sick Time balances to PTO at full value. The Agency pays out 100% of unused PTO each year.

- The Agency will add four holidays (two full day, two ½ day) bringing the number of full and par-

our collective bargaining agreement, the more I realized the responsibility to make our contract a properly working document for all involved,” Boehnlein said. “The Agency’s comprehensive proposal was written with that end in mind. We also believe that our comprehensive proposal goes a long way toward meeting the needs of our employees and the needs of every Lorain County resident seeking our services.”

- The Agency will add a vacation bank of two days per year for all employees as an expanded benefit. If accepted by SEIU 199, all employees at LCCAA will have a vacation benefit for the first time ever.

- Between the \$15 minimum wage and addition of longevity adjustments almost all employees will receive an immediate wage increase upon contract ratification.

“Each one of these new benefits shows the Agency’s commitment to competitive wages, good benefits, and desirable working conditions” said Jackie Boehnlein, LCCAA President and CEO. “The main economic issue in past negotiations was the employee’s cost of medical benefits. Most employees cover 60% to 80% of the costs of health insurance even though they are only required to cover a minimum of 50% by law. By contrast, LCCAA will continue to pay 85% of healthcare costs without any plan or benefit level changes.”

Some of the notable non-economic concessions include:

- Relaxing the definition of tardiness and tripling the number of incidents required to trigger each step of discipline.

- Inclusion of nurse practitioners for signed excused medical absences to give employees greater flexibility in accessing healthcare.

- A new unpaid, 12-week professional development leave that continues employer-paid benefits while an employee completes student teaching requirements for degree completion.

“When the COVID crisis hit, our funders granted flexibilities conditioned on clear policies and contractual language. The more I looked at the messiness of

ing document for all involved,” Boehnlein said. “The Agency’s comprehensive proposal was written with that end in mind. We also believe that our comprehensive proposal goes a long way toward meeting the needs of our employees and the needs of every Lorain County resident seeking our services.”

The Agency’s comprehensive proposal did ask for changes and Union concessions, including:

- Changes in the discipline article ending the previously negotiated practice of removing discipline from employees’ files at set intervals. The same article included a more complete list of terminable offenses.

- Better defining reporting and resolution procedures for sexual harassment and discrimination claims updated to include the option to concurrently file a grievance.

- A limitation on annual paid bereavement leaves which has previously been unlimited. An Agency proposal to create compassionate leave for the death of a spouse or partner, parent or child was thoughtfully rejected by the Union’s negotiation team. Consequently, compassionate leave was completely withdrawn from the Agency’s September 13 proposal.

- The Agency’s comprehensive proposal includes section headers throughout the contract to improve readability. The Union argues this means we are making massive changes to the entire contract. The Agency considers this one stylistic change to the entire contract as it does not create changes to wages, benefits, or conditions of employment.

- The dividing of four articles into additional stand-alone articles using the same exact contract language to clarify which items are and are not related.

- Similarly, some randomly placed article sub-

Third Federal Savings and Loan Association

In 1938, Ben and Gerome Stefanski founded Third Federal Savings and Loan Association in Cleveland, with a \$50,000 investment from their Slavic Village neighbors, and a very basic mission to help people achieve the American Dream of home ownership and financial security.

When Marc A. Stefanski became chairman and CEO in 1987, following in the footsteps of his parents, he continued the original mission of the company. Although much has changed in the last 83 years, our values of love, trust, respect, and commitment to excellence remain the same.

We are proud to partner on meaningful projects and programs, especially those that support city residents, and provide millions of dollars annually to benefit housing and education initiatives.

Through our more than 20-year partnership with *El Centro* and *The Spanish American Committee*, we support financial counseling initiatives to help people in

the community become successful homeowners.



At Third Federal, we know that strong neighborhoods are the foundation for strong communities. And we know the hard work it takes to get there. One neighborhood at a time.

La Asociación de Prestamos y Ahorros de Third Federal

En el 1938, Ben y Gerome Stefanski fundaron Third Federal Savings and Loan Association (*La Asociación de Prestamos y Ahorros de Third Federal*) en Cleveland, con una inversión de \$ 50,000 de sus vecinos de Slavic Village, y una misión muy básica para ayudar a las personas a lograr el Sueño Americano de adquirir o comprar una vivienda y alcanzar seguridad financiera.

Cuando Marc A. Stefanski se convirtió en el Presidente y Director Ejecutivo en 1987, siguiendo los pasos de sus padres, continuó la misión original de la empresa. Aunque mucho ha cambiado en los últimos 83 años, nuestros valores

de amor, confianza, respeto y compromiso a la excelencia siguen siendo los mismos.

Estamos orgullosos de asociarnos en proyectos y programas significativos, especialmente aquellos que apoyan a los residentes de la ciudad, y proporcionan millones de dólares anuales para beneficiar las iniciativas de vivienda y educación financiera.

A través de nuestra asociación y colaboración de más de 20 años con *El Centro (Lorain)* y *el Comité Hispano Americano (Cleveland)*, apoyamos iniciativas de asesoría financiera para ayudar a las personas de la comunidad a convertirse en propietarios exitosos.

En Third Federal, sabemos que los vecindarios sólidos son la base para una comunidad sólida. Y sabemos el arduo trabajo que se necesita para llegar allí. Un vecindario a la vez.

sections were regrouped or moved to other articles with the wording left entirely intact and unchanged.

- The Agency removed duplication of terms and conditions, especially those that created ambiguity of contractual intent.

- The Agency is also asking for recognition in the Seniority article that the definition of seniority is limited to time of service since date of hire regardless of time in a classification or a certain location.

This is not a complete list. Those interested in the details are directed to www.lccaa.negotiations.net. Copies of all exchanged proposals are available on the website for public review. All proposals are subject to change and/or withdrawal during negotiations.

Negotiations ended on September 29 with both parties agreeing to exchange additional counterproposals in preparation for October negotiation dates. Scheduled October dates are October 22, 26, 27, 28, and 29.

¡YA ME VACUNÉ CONTRA EL COVID-19!

Tú eres esencial.

En el trabajo y en casa. Vacunarte contra el COVID-19 añade una capa más de protección. www.cdc.gov

La Vacuna Contra el COVID-19

OTRA HERRAMIENTA IMPORTANTE PARA DETENER LA PANDEMIA

Entérate de cómo puedes conseguir una vacuna contra el COVID-19. www.cdc.gov

LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM UPDATES



COVID-19 Home Tests

We are still distributing the Abbott BinaxNOW COVID-19 Home Test kits via curbside service at each of our branches. Supply is limited so we encourage you to call ahead to ensure availability at your local branch. Please note you will need the following to take this test: A computer with video calling capabilities, a smartphone, internet access and an email address.

Vaccination Card Lamination

Each of our branches is offering free lamination service of the COVID-19 vaccination cards. Please note this service is for vaccination cards only.

Sunday Hours Resumed
The North Ridgeville and South Lorain Branches have resumed their Sunday hours of 1 to 5 p.m.

Event Cancellation: Abby Collette (a.k.a. Abby L. Vandiver) Author Visit and Ice Cream Social

The author event for Wednesday, Oct. 6 at the Spitzer Conference Center, Lorain County Community College has been canceled.

LPLS Closed for Staff Development

All branches of the Lorain Public Library System will be closed on Monday, Oct. 11 for an annual Staff Development Day. Exterior hold lockers will be accessible at the Main Library, South Lorain Branch and North Ridgeville Branch. All branches will reopen for regular hours on Tuesday, Oct. 12.

Programming

Little Learners

Tuesdays, Oct. 5, 12; 9:30 a.m. at the Columbia Branch
Tuesdays, Oct. 5, 12; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
4 and 5-year-olds with a caregiver nurture their love of reading through books and activities. Preregistration required.

Friends of the Columbia Branch Library Book Sale

Tuesday, Oct. 5 through Wednesday, Oct. 7 Noon to 7 p.m.
Friday, Oct. 8 Noon to 6 p.m.
Saturday, Oct. 9 at 10 a.m.
Columbia Branch
Sponsored by Friends of

Columbia Branch Library and open to the public.

MusicMakers

Tuesdays, Oct. 5, 12; 10:15 to 10:45 a.m. at North Ridgeville Branch
Mondays, Oct. 18, 25; Nov. 1, 8; 6:30 to 7 p.m. at the North Ridgeville Branch
A musical story time for families with children of all ages. Join us for stories with a beat, toe-tapping tunes, instruments and dancing. Preregistration required.

Story Stop

Tuesdays, Oct. 5, 12; 10:30 to 11 a.m. at the South Lorain Branch
Wednesdays, Oct. 6; 10:15 to 10:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
Wednesdays, Oct. 6; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
Mondays, Oct. 18, 25; Nov. 1, 8; 10:30 to 11 a.m. at the Main Library
Mondays, Oct. 18, 25; Nov. 1, 8; 11 to 11:30 a.m. at the Domonkas Branch

Thursdays, Oct. 14, 21, 28; Nov. 4, 11; 6:30 p.m. at the Columbia Branch

Saturdays, Oct. 16, 30; 10:30 to 11 a.m. at the South Lorain Branch
Caregivers with children of all ages are invited for stories, activities and play. Preregistration required.

Tales for Tykes

Tuesdays, Oct. 5, 12, 19, 26; Nov. 2, 9; 10:30 a.m. at the Columbia Branch
Thursdays, Oct. 7, 14, 21, 28; Nov. 4, 11; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
Mondays, Oct. 18, 25; Nov. 1, 8; 11:15 to 11:45 a.m. at the North Ridgeville Branch
Stories, movement, and rhymes for active walkers through 3-year-olds with their caregivers. Preregistration required.

Cookbook Book Club

Tuesday, Oct. 5; 6:30 to 7:30 p.m. at the Domonkas Branch – call branch for title
Tuesday, Oct. 12; 6:30 to 7:30 p.m. at the Main Library: "Homemade Soup Recipes: 103 Easy Recipes for Soups, Stews & Chowders Everyone Will Love" by Addie Gundry
If you love to read, cook, learn and share recipes, this group is for you. Bring a dish from the selected month's cookbook and share your experience in the kitchen and opinion on the book. Copies are available at the library. Preregistration required.

Family Fall Food Tasting

Tuesday, Oct. 5; 6:30 to 7:30 p.m.
North Ridgeville Branch
An interactive program where families will learn about seasonal produce, where it comes from, and how to prepare it. Families will work together to prepare and taste an autumnal dish. Preregistration required.

How to Make Your Freezer Part of Your Pantry

Tuesday, Oct. 5; 6:30 to 7:30 p.m.
Main Library
Learn how to make the most of your freezer space to assist in creating fast, frugal and delicious meals. Preregistration required.

Urban Farm to Table - For Adults

Tuesday, Oct. 5; 6:30 to 7:30 p.m.
South Lorain Branch
Come to the library to learn about our urban garden and how growing, harvesting and eating vegetables can be fun and delicious! This program is co-sponsored by Hope for Futures. Preregistration

El Centro de Servicios Sociales Próximos Eventos September 2021



Debido al aumento de casos de COVID-19, la puerta principal de El Centro permanecerá cerrada hasta nuevo aviso. Les agradecemos a todos por el apoyo y la comprensión durante el tiempo que hemos estado obligados a ofrecer los servicios de formas poco tradicionales.

Durante el mes de octubre, continuaremos brindando servicios de manera virtual, telefónica y solo con cita previa.

Si necesitas servicios o venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas.

El equipo de atención de COVID de El Centro ahora puede programar citas de vacunación de COVID-19 de primera y segunda dosis en asociación con el Departamento de Salud Pública del Condado de Lorain. Para registrarse, llame al 440-240-7064 para hablar con un Consejero del equipo de atención de COVID. Este servicio está disponible tanto en inglés como en español.

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro está ofreciendo tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014.

8 de octubre - Grupo de apoyo en español GRATUITO Tomando Control de su Salud/ COVID Care - Cómo lidiar con COVID Grupo de apoyo en español. El Grupo se reunirá todos los viernes de 10:00 a.m. a 12:30 p.m. a través de Zoom. Para obtener más información o para registrarse, comuníquese con Anabel Barron en abarron@loraincentro.org o al 440-277-8235.

5 de octubre - El Centro, Clínica Ambulatoria de Cleveland Clinic abrirá al público (solo con cita previa) los martes y jueves de 9:00 am a 4:00 am. Algunos de los servicios que se brindarán son exámenes generales preventivos anuales para adultos, salud de la mujer, examen de bienestar de Medicare, manejo de enfermedades crónicas, atención aguda, etc. Llame al 440-204-7400 para programar una cita.

7 de octubre - ¡Ven a celebrar 100 años de Latinos / as en Lorain! El Centro te invita a que a la exhibición el jueves 7 de Octubre de 10:00 am a 3:00 pm. El Proyecto de Historia Latina es una asociación de historia pública de El Centro, la Sociedad Histórica de Lorain, Oberlin College y líderes de la comunidad con el objetivo general de recopilar y preservar la historia de la comunidad latina en Lorain mediante la recopilación de historias orales, materiales de archivo, y artefactos. Esta primera exhibición GRATUITA se enfocará en Vine Avenue como uno de los lugares legendarios que representan la historia latina en Lorain. ¡Únase a nosotros mientras presentamos esta exhibición histórica! Horario de exhibición especial: martes, jueves, sábado de 10:00 a.m. a 3:00 p.m. Únase a nosotros en el Carnegie Center de la Sociedad Histórica Lorain en 329 West 10th Street, Lorain, OH 44052. Para obtener más información, llame al 440-245-2563 o info@lorainhistory.org (folleto adjunto).

14 octubre - La despensa (distribución) móvil de alimentos "Drive Thru" de El Centro, en colaboración con Second Harvest Food Bank de North Central Ohio **se ha mudado al Oakwood Park**. El horario de la despensa (distribución) de alimentos es de **2:00 pm a 4:00 pm (NOTA - NUEVO CAMBIO DE HORA)** o hasta que se acaben los alimentos. Las familias elegibles por ingresos (por debajo del 200% del nivel de pobreza) reciben una caja de comida y varias bolsas de verduras frescas por orden de llegada: GRATIS. Se requiere identificación con foto y comprobante de residencia. Los voluntarios colocarán los artículos en su baúl (asegúrese de tener su baúl vacío).

16 y 23 de octubre - Talleres bilingües de educación para compradores de vivienda certificados por HUD. Estas clases ayudarán a mejorar la educación financiera de los residentes del condado de Lorain. El Centro ofrece a los compradores de vivienda dos cursos (cuatro horas por clase) enfocados en: Conocimientos financieros (presupuestación y ahorro) y el proceso de propiedad de vivienda para preparar a los participantes en el proceso de compra de vivienda. Para registrarse o para obtener más información, llame a María Carrion al 440-277-8235 Ext. 7032.

El Centro está buscando miembros de AmeriCorp VISTA

AmeriCorps, Especialista en apoyo comunitario y para estudiantes 2021-2022

231!GO Middle School Collaborative financiado por United Way del condado de Lorain y en asociación con El Centro de Servicios Sociales está en busca de (2) miembros de AmeriCorps a tiempo parcial o (1) a tiempo completo para proporcionar enriquecimiento académico y participación socioemocional / soporte en Lorain, OH. Esta vacante es un puesto de servicio nacional, la persona escogida reciben un subsidio de subsistencia en lugar de un salario. Los miembros de AmeriCorps son responsables de mejorar las habilidades socioemocionales entre los estudiantes atendidos junto con el apoyo al enriquecimiento académico y la participación familiar. Para obtener más información,

comuníquese con Monica Snipes, 231 Go! Directora del proyecto al (440) 277-8235 x7034 o postúlese en www.horizoneducationcenters.org (descripción del trabajo adjunta). Por favor, especifique su solicitud como una para el 231 Go! ¡Posición de la escuela secundaria!

IF YOU GET A
TRAFFIC TICKET
IN CLEVELAND,



YOU MAY NOT HAVE
TO GO TO COURT

YOU MAY BE ABLE TO
AVOID GETTING POINTS
ON YOUR LICENSE

LOG ONTO
www.CMCOH.ORG
FOR DETAILS

Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts

Cubanos ganadores de lotería de visas casi sin esperanza

Por **CLAUDIA TORRENS** y **GISELA SALOMON**
Associated Press

NUEVA YORK, 1 X 21 (AP): Ganaron la lotería de visas para emigrar legalmente este año a Estados Unidos. Vendieron todo lo que tenían en Cuba, renunciaron a sus trabajos y se endeudaron para viajar a Guyana a completar los trámites.

Sin embargo, ahora están desesperados y sin poder mantenerse económicamente.

Después de que las visas ganadas en la lotería que no habían sido adjudicadas aún expiraron el jueves, la única esperanza de cuatro familias cubanas era que un juez en Washington reservara una gran cantidad para que se mantuvieran vigentes.

Pero el juez *Amit Mehta* los dejó abatidos cuando reservó menos de un tercio de las visas conocidas como DV-2021, lo que hace muy difícil que alguna le toque a estas familias cubanas que se trasladaron a Guyana porque La Habana no tiene embajada estadounidense.

“Estamos devastados, nos gastamos todo, estamos en el limbo”, expresó el viernes Antonio Luis González Marrero, un contador cubano de 30 años que está en Guyana con su esposa y su hijo de tres años desde hace dos meses. “Estamos pensando en irnos a otro país para sostenernos económicamente hasta ver si podemos alcanzar alguna de las visas”, dijo.

La decisión de Mehta mantendrá en vilo por varios meses más a miles de personas en el mundo ganadoras de la lotería, entre ellas las cuatro familias cubanas que salieron de la isla hace semanas y no lograron una entrevista en la embajada estadounidense de Georgetown.

La pandemia de COVID-19 ha causado profundas reducciones en la capacidad de procesamiento de visas, dijo el Departamento de Estado. La paralización de los procesos

burocráticos ha dejado a muchos en el limbo, incluidos miles de inmigrantes que trabajan en Estados Unidos con visas temporales y que aspiraban a lograr tarjetas de residencia permanente que expiraron también el jueves.

Respecto de la lotería, Mehta ordenó al gobierno estadounidense que reserve sólo unas 6.900 visas de las 22.300 que no fueron adjudicadas en el año fiscal que terminó el 30 de septiembre para tramitarlas el año próximo.

El proceso judicial se inició en junio a partir de una demanda interpuesta por personas cuyos trámites estaban demorados, incluidas las familias cubanas. Podrían pasar meses hasta que se sepa a quiénes se adjudicarán esas 6.900 visas.

González Marrero y su esposa vendieron su casa en La Habana, renunciaron a sus trabajos y sacaron de la escuela a su niño después de ganar la lotería. Familiares que viven en el sur de Florida les prestaron 15.000 dólares para poder comprar los pasajes a Guyana.

Debido a la pandemia no hay vuelos directos entre La Habana y Guyana, por lo que llegar implicó hacer conexiones.

“Aquí no nos podemos quedar, pero tampoco podemos volver a Cuba, allí lo perdimos todo y no tenemos nada que hacer”, explicó González Marrero.

Lisandra Tejera, una madre soltera de 35 años que llegó con sus dos hijos a Guyana hace un mes, vive en el mismo hostel que González Marrero y se encuentra en la misma situación.

“Me siento muy triste porque para mí es el final de todo”, dijo Tejera. A diferencia de González Marrero, Tejera considera como última alternativa regresar a Cuba, ya que “por el mundo no puedo ir con mis dos niños sola tampoco”.

Tejera también había vendido su casa en La Habana y dejado su

empleo.

González Marrero, que paga 1.200 dólares mensuales por un cuarto en el hostel, aseguró que en Guyana el costo de vida es muy alto y aún si tuvieran trabajo él y su esposa no les alcanzaría para vivir y pagar por el cuidado de su hijo de tres años.

De las cerca de 55.000 visas que se otorgaron para todo el mundo en la lotería de 2021 poco más de un millar fueron para cubanos.

Curtis Lee Morrison, abogado de las familias ganadoras demandantes, dijo a AP que el camino para que alguien obtenga alguna de las visas reservadas por Mehta es muy largo. Primero, explicó, debe lograr que el juez falle a su favor en una audiencia de juicio sumario que no ocurrirá al menos hasta marzo. Después sólo los que tengan avanzado el proceso les conseguirán.

“Mi mayor temor es que la administración (del presidente Joe) Biden apele esta orden”, dijo Morrison.

El Departamento de Estado dijo que el sólo hecho de haber resultado elegido en la lotería de visas no garantiza una visa de inmigrante o una entrevista.

Cuando las personas resultan elegidas para el programa de la lotería, “significa que son elegibles para solicitar y para recibir una visa” pero no que la hayan obtenido, explicó un portavoz del Departamento que pidió mantener su nombre en el anonimato siguiendo la política del gobierno. “Los solicitantes cubanos no deberían viajar a Guyana por una cita de visa a menos que tengan una cita confirmada o hasta que la tengan”, agregó.

Ninguna de las cuatro familias cubanas que llegó a Guyana tenía cita con la embajada estadounidense allí.

Cuba autoriza las primeras 35 Pyme en cinco décadas

por **ANDREA RODRÍGUEZ**, Associated Press

LA HABANA, 29 IX 21 (AP): Cuba aprobó las primeras 35 pequeñas y medianas empresas (Pyme) en cinco décadas, lo que implica un cambio importante en su escenario económico, en el cual el Estado ha sido prácticamente el único actor productivo y mercantil de la isla.

Un anuncio del Ministerio de Economía y Planificación en un canal de la plataforma de internet Telegram el miércoles por la noche que la institución mantiene para contactar con emprendedores indicó que, de las nuevas firmas, 13 son de producción de alimentos, seis de manufacturas y tres de reciclaje entre otras.

“La medida da luz verde a la creación de estos nuevos actores económicos, que pueden ya proceder a su constitución como personas jurídicas para ejercer sus actividades económicas”, expresó el texto de la dependencia oficial.

Geográficamente están distribuidas en 11 de las 15 provincias del país y 20 de ellas son reconversiones de negocios ya funcionando en la anterior etapa, una tímida apertura a la iniciativa privada realizada desde 2010 por el expresidente Raúl Castro.

La convocatoria para

que los interesados iniciaran el procedimiento comenzó el 20 de septiembre y en este primer “llamado” se convidó a los que tuvieran interés de abrir sus Pymes en áreas prioritizadas como producción de víveres o con bases tecnológicas —por ejemplo programadores—. No se especificó la cantidad de solicitudes enviadas en estos días, pero “hasta el momento ninguna ha sido denegada” sino que continúan siendo evaluadas, indicó la nota ministerial.

Las autoridades dijeron que posteriormente se abrirán invitaciones para otros rubros de la producción o los servicios, pero no precisaron cuándo. Las empresas deberán constituirse como Sociedades de Responsabilidad Limitada (SRL).

En agosto y tras por lo menos cinco años de haberlas prometido, las autoridades publicaron una veintena de leyes que autorizan las Pymes —con entrada en vigor desde el 20 de septiembre—, con el objetivo de ayudar a salir adelante a la economía de la isla, que enfrenta una dura crisis producto de las sanciones estadounidenses, la pandemia del nuevo coronavirus —que entre otros paralizó el

turismo— y la ineficiencia de un modelo fuertemente centralizado.

Las normas tienen como excepciones sectores en los cuales el Estado mantendrá el monopolio como la educación, la salud o las fuerzas armadas, y tampoco permitió el ejercicio independiente de los profesionales como ingenieros, arquitectos o abogados.

Bodegas, talleres de refacciones, peluquerías o comercios al por menor fueron clausurados o absorbidos por el Estado en 1968 como parte de una ofensiva contra la iniciativa privada que había comenzado a triunfar de la revolución en 1959.

Los productores particulares y empresarios fueron estigmatizados en la isla. En 2010 Castro reconoció la necesidad de una apertura para descomprimir la inflada plantilla estatal y eliminar la ineficiencia de la economía, por lo que se abrieron permisos para “cuentapropistas”, pequeños empresarios que hicieron florecer restaurantes, casas de alojamiento para turistas, se pusieron a operar taxis o crearon pequeñas industrias a las cuales no se reconocía como empresas.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

**For consideration of the Deferred DREAM
Application, contact us today!**

Free Virtual State of Ohio Virtual Events Explain Medicare

COLUMBUS: *The Ohio Senior Health Insurance Information Program (OSHIIP)* is conducting free Medicare Check-up Day webinars around the 2022 Medicare open enrollment period, Oct. 15 to Dec. 7, to educate participants about Medicare basics, coverage options, and financial assistance programs.



OSHIIP, a division of the Ohio Department of Insurance, helps Ohioans understand Medicare and determine the best coverage options for their healthcare needs and budget. Coverage and cost evaluation is imperative because Medicare plans can change from year to year.

The webinars are on Mondays (register at www.insurance.ohio.gov):

- Oct. 12 (Tuesday), 2 p.m. to 3 p.m.
- Oct. 18, 10 a.m. to 11 a.m.
- Oct. 25, 2 p.m. to 3 p.m.
- Nov. 1, 10 a.m. to 11 a.m.
- Nov. 8, 2 p.m. to 3 p.m.
- Nov. 15, 10 a.m. to 11 a.m.
- Nov. 22, 2 p.m. to 3 p.m.
- Nov. 29, 10 a.m. to 11 a.m.

During Medicare open enrollment, Ohioans can:

- Determine if their existing coverage will continue to meet their health insurance needs.
- Stay on Original Medicare and shop for a stand-alone Part D prescription drug plan.
- Select a Medicare Advantage plan, which provides comprehensive health benefits, typically including prescription drug coverage.
- Utilize certain financial assistance programs.

Medicare 2022 plan information is available at www.medicare.gov.

In addition to webinars, OSHIIP is holding on-site events across the state, which are subject to change. For a full outreach schedule, visit www.insurance.ohio.gov. OSHIIP staff is available Monday through Friday, 7:30 a.m. to 5 p.m. at 1-800-686-1578 and OSHIIPmail@insurance.ohio.gov to provide assistance.

Ohioans on Medicare can also call 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) 24-hours-a-day, seven-days-a-week for Medicare help.

2021 Obamacare Open Enrollment Dates

Medical Open Enrollment dates for Ohio:

November 1, 2021 through January 15, 2022.
(By December 15, 2021 for coverage starting on January 1, 2022)

Medical Open Enrollment dates for Michigan:

November 1, 2021 through January 15, 2022.
(By December 15, 2021 for coverage starting on January 1, 2022)

The national open enrollment period for major medical coverage – also referred to as the Affordable Care Act or Obamacare coverage – begins on November 1, 2021 and runs through January 15, 2022 in most states. However, for coverage that starts January 1, 2022, you will need to enroll by December 15, 2021.

Some states have extended their open enrollment periods to start before, and in some cases, end after the national Obamacare open enrollment period. These states do not use the federal marketplace and instead have state-run marketplaces. Keep in mind that not all states with state-run marketplaces have extended open enrollment periods, so you'll need to check the deadlines for your state. www.obamacareusa.org

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:
Adrienne Chasteen I 216-688-9045
Raena Smith 419-806-6736
Rico 313-729-4435
614-571-2051

Editorial:
Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz

General Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing: Photography,
Cacography, & Hispanic Marketing

Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
Affiliated with AP via Newsfinder.
One Year Subscription (51 issues) = \$150.00.

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989 Copyright 1989 - 2021 by La Prensa Publications, Inc.

CMS Will Pay for COVID-19 Booster Shots, Eligible Consumers Can Receive at No Cost

Following the Food and Drug Administration's (FDA) recent action that authorized a booster dose of the Pfizer COVID-19 vaccine for certain high-risk populations and a recommendation from the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), the Centers for Medicare & Medicaid Services (CMS) will continue to provide coverage for this critical protection from the virus, including booster doses, without cost sharing.

Beneficiaries with Medicare pay nothing for COVID-19 vaccines or their administration, and there is no applicable copayment, coinsurance or deductible. In addition, thanks to the American Res-

cue Plan Act of 2021 (ARP), nearly all Medicaid and CHIP beneficiaries must receive coverage of COVID-19 vaccines and their administration, without cost-sharing. COVID-19 vaccines and their administration, including boosters, will also be covered without cost-sharing for eligible consumers of most issuers of health insurance in the commercial market. People can visit vaccines.gov (English) or vacunas.gov (Spanish) to search for vaccines nearby.

"The Biden-Harris Administration has made the safe and effective COVID-19 vaccines accessible and free to people across the country. CMS is ensuring that cost is not a barrier to access, including for boosters," said CMS

Administrator Chiquita Brooks-LaSure. "CMS will pay Medicare vaccine providers who administer approved COVID-19 boosters, enabling people to access these vaccines at no cost."

CMS continues to explore ways to ensure maximum access to COVID-19 vaccinations. More information regarding the CDC COVID-19 Vaccination Program Provider Requirements and how the COVID-19 vaccine is provided through that program at no cost to recipients is available at <https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/vaccination-provider-support.html> and through the CMS COVID-19 Provider Toolkit.

Merit Awards Program Guidelines 2021

The Arts Commission's Merit Award program recognizes outstanding individual local artists working in the literary, performing, and visual arts. Four awards will be granted - one \$2500 award, two \$1000 awards, and one \$500 award.

- **Who is eligible to apply?**
 - Individual artists with residence or holding a creative studio within 25 miles of downtown Toledo, Ohio.
- **Who is NOT eligible to apply?**
 - Artists currently employed by The Arts Commission or serving as members of The Arts Commission's Board of Trustees are not eligible to apply for a Merit Award.

- Artists who are enrolled in a degree or certificate-granting program of any kind at the time of application are not eligible for a Merit Award. Applications will not be accepted before graduation date.

- Artists who have previously received the Merit Award must wait three years to reapply, i.e. 2019 recipients may reapply in 2022.

- Artists who have previously received the Merit Award must wait three years to reapply, i.e. 2019 recipients may reapply in 2022.

- Artists who have previously received the Merit Award must wait three years to reapply, i.e. 2019 recipients may reapply in 2022.

- Artists who have previously received the Merit Award must wait three years to reapply, i.e. 2019 recipients may reapply in 2022.

by 11:59 pm (EST) on Monday, November 8, 2021.

• Review process

Applications will be reviewed by a review panel comprised of artists and cultural leaders from other Midwest communities representing various artistic disciplines – literary, performing, and visual. The Arts Commission's Chief Executive and Chief Operating Officers will be present during the review process to listen to the dialogue. The recommendations from the panel session will be reviewed and approved by The Arts Commission and will be officially announced in December. Recipients will be notified via email in advance.

• Grant disbursement

Following the receipt of their signed Merit Award agreement, recipients will receive their approved grant in December, 2021. Awards received through this program are considered taxable to the extent that is applicable by law.

Please consult a tax professional for additional advisement.

• Final reporting and future opportunities

- Final reports are due May 2, 2022, unless otherwise requested and approved in writing.
- Final reports should



THE ARTS COMMISSION

be submitted by the above stated deadline via a digital form accessible at <https://theartscommission.org/artists/merit-awards>

- Within one year of receiving the Merit Award, The Arts Commission may invite the awardee to have their current work showcased publicly – date, time and location to be determined. This awardee highlight may be included as part of an Arts Commission fundraiser, in collaboration with another Arts Commission program (i.e. Art Loop) or another partner opportunity.

• How to apply

-Review the guidelines of Merit Award at <https://theartscommission.org/artists/merit-awards>

-Click on *apply for grant* button at <https://theartscommission.org/artists/merit-awards>

-Submit your completed application by 11:59pm (EST) on Monday, November 8, 2021.

Questions?
Contact Andrea Price, Artist Services Manager, aprice@theartscommission.org

SNOW PLOW OPERATORS WITH VEHICLES

The City of Toledo Division of Streets, Bridges & Harbor is interested in contracting with owners/operators of snow plow vehicles for plowing on residential streets during heavy snow conditions. All bids must be received by **1:30 PM October 19th, 2021**. For a copy of the bid proposals and specifications visit <https://pbsystem.planetbids.com/portal/22576/portal-home> or contact:

STREETS, BRIDGES & HARBOR
1189 W. Central Ave. Toledo, Ohio 43610
PHONE: 419-245-1588

**Equipment Technician II
Lucas County**

Lucas County Emergency Medical Services (Annex) is accepting applications to fill the positions of Equipment Technician II until filled. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site (www.co.lucas.oh.us). Click on "Apply for a Job" and then select "Equipment Technician II" from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer

RFQ Advertisement Inquiry #FY22-17**Architectural/Engineering/Design Firms**

The University of Toledo, Main Campus and Health Science Campus requests that Architectural/Engineering/Design Firms complete State of Ohio A/E Qualifications Form No. **F110-330, PART II ONLY**. The submittal of qualifications and performance will be kept on file for two (2) years. Firms interested in providing Architectural/Engineering/Design services for capital improvement projects for November, 2021 through October, 2023 must have completed and submitted an electronic copy of this form by 2:00 P.M., Friday, October 26, 2021 to be eligible for consideration. Copy of Form No. F110-330 is available through the State of Ohio OFFC Website or visit Facilities Website <http://www.utoledo.edu/facilities/construction/forms.html>.

Submit an electronic copy to Lise' Konecny at lise.konecny@utoledo.edu. The RFQ number **FY22-17** must be included in the subject line.

**Coordinator of Education and Outreach
WBGU-TV**

Bowling Green State University is a tier-one, public university serving 19,000 students on two campuses in northwest Ohio. The University has nationally recognized programs and research in the natural and social sciences, education, arts, business, health and wellness, humanities and applied technologies. BGSU seeks talented individuals to join our community in Bowling Green, Ohio, recognized as one of the "Best College Towns of America."

Expands and increases WBGU's educational services and community engagement by coordinating and facilitating education and outreach programs and events that improve educational standards, instructional strategies, and educational environments in Northwest Ohio and beyond. Developing and presenting professional development in-services and community engagement activities. Maintaining collaborative partnerships in the community and university to increase the success and positive impact of educational outreach programs. Deadline to apply: October 11, 2021.

Full-time Administrative Staff position available. For a complete job description & to apply for this position visit <https://bgsu.hiretouch.com/> or contact the Office of Human Resources. BGSU. AA/EEO/Disabilities/Veterans. In compliance with the ADA Amendments Act (ADAAA), if you have a disability and would like to request an accommodation in order to apply for a position with Bowling Green State University, please call 419-372-8421.

**SANCHEZ
ROOFING**

- Preventive maintenance
- Roof repairs
- Rubber roofing
- Re-roof shingles
- Roof leaks
- Roof coatings
- Power washing

**30+ years experience!
INSURED!**

**¡Se habla español!
Call Pete Sánchez
419-787-9612**



For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UPMC is an EOE/Veterans/
Disabled/LGBTQ+ employer and educator.

**Se busca ayuda de limpieza \$15/hr.[cada hora]
Call/llamen 419.870.6565 [Toledo]**

**Mental Health & Recovery Services Board of Lucas County
Manager of Treatment Services**

Mental Health and Recovery Services Board of Lucas County is accepting applications to fill the positions of Manager of Treatment Services until position is filled. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site (www.co.lucas.oh.us). Click on "Apply for a Job" and then select Manager of Treatment Services from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer

COURT SERVICES ASSISTANT COMMISSIONER**Toledo Municipal Court**

The Court is accepting applications for the position of Assistant Commissioner of Court Services. This position supervises the daily operations of the Court Services Department, including supervising staff and providing administrative support to courtrooms. The successful candidate must have strong enthusiasm for public service and a strengths-based management style. Strong communication and interpersonal skills, adaptability, and ability to work in a fast paced, high volume environment are necessary. Demonstrated skill and ability to learn, understand and master a variety of complex tasks, processes and procedures, required. Bachelor's degree in business, public administration, paralegal studies, criminal justice, social work or related field required. In lieu of a bachelor's degree, a candidate may substitute seven (7) years full time supervisory experience, or a combination of education and experience. Candidate background must include five (5) years progressive professional experience in a court system or related work experience. Two (2) years supervisory experience, probation or related court services experience and/or complex scheduling experience preferred. Potential candidate must pass a background check. Starting salary \$58,215.46. Full salary \$64,683.84. Equal Opportunity Employer. Submit resume with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above, via email: tmchiring@tmcourt.org or mail: The Court Administrator's Office (Attn: HR-AsstCom), Toledo Municipal Court Judges' Division, 2nd Floor, 555 N. Erie, Toledo, OH 43604 by 4:30 p.m., October 18th, 2021. For complete job description go to <http://tmc.toledomunicipalcourt.org/docs/>.

**Position Available
Administrative Assistant**

Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO), a non-profit law firm that provides free legal help in civil legal matters to eligible individuals and groups in western Ohio, seeks an administrative assistant for its Dayton office. The administrative assistant will be responsible for providing case management, administrative, and secretarial support to LAWO. Please visit LAWO's website at www.lawolaw.org to review the full details and apply for the Administrative Assistant position.

LAWO is an Equal Opportunity Employer and places a high value on diversity in our workplace. Accommodation requests needed for the application process can be made at lawojobs@freelawyers.org.



**Call Raena
419-806-6736
email: raenalaprensa@gmail.com**

ADVERTISE IN LA PRENSA!

**Call Adrienne
419-870-2797 or 216-688-9045
email: adrienne@laprensa1.com**





Preferred Properties, Inc.

ACCEPTING APPLICATIONS FOR OUR AFFORDABLE HOUSING WAITING LIST

You may apply if you have a qualifying disability or mobility impairment
-OR-
62 years of age or older

To complete an application, you **MUST** have the following:

- ✓ VALID GOVERNMENT ISSUED PHOTO ID FOR EACH PERSON APPLYING
 - ✓ BIRTH CERTIFICATE FOR EACH PERSON
- ✓ SOCIAL SECURITY CARD FOR EACH PERSON
- ✓ PROOF OF INCOME IS REQUIRED FOR ALL
 - ✓ MOST RECENT BANK STATEMENT

APPLICATIONS WILL ONLY BE ACCEPTED ON THE FOLLOWING TUESDAYS
in October 2021 from 9:30 am – 11:30 am:

- Tuesday, October 5, 2021
- Tuesday, October 12, 2021
- Tuesday, October 19, 2021
- Tuesday, October 26, 2021
- Tuesday, November 2, 2021

5555 Airport Hwy., Suite 145, Toledo, OH
For further information call (419) 244-9609
Monday through Friday, 8:30 AM – 4:30 PM



PUMPKIN PATH at Toledo Zoo

OCTOBER 16 & 17, 10 A.M. – 4 P.M.

Reservations and advance tickets are required for all guests for these events, including members and Experience Package members. Capacity is limited. Purchase your tickets now to guarantee participation. Rain or shine event; tickets valid for date of purchase only.



Trick-or-treat around the Zoo and enjoy these other free fun activities:

- **Pumpkin Carving Demos (Noon – 3 p.m.):** Broadway Pavilion
- **Character Photo Opportunities from “A Galaxy Far Far Away”**
Provided by *Ohio Garrison and Apollo Base:* Broadway Pavilion
- **Strolling Magic:** Throughout Zoo grounds
- **TSA Glass City Steel Drums (11:30 a.m., 12:30 & 1:30 p.m.):** Blade Plaza
- **Stories & Songs with Witch Sisters Matilda & Hilda (Noon – 2 p.m.):** Throughout Zoo grounds
- **Spooktacular Magic Show (11 a.m., noon, 1, 2, 3 & 4 p.m.):** Arctic Encounter®
- **Jack-o-lantern Express Train- \$2.50/person:** Africa!

FREE to Toledo Zoo Adult Members (12 and over)
\$10 Zoo Member Children (11 and under)
FREE to Experience Package Members
\$20 NON-MEMBERS • Senior discount available

Be sure to visit Nature’s Neighborhood for more fun and fall festivities!

More info at www.toledozoo.org/pumpkinpath

TEAL PUMPKIN PROJECT

For Little Boo and Pumpkin Path, the Zoo will be taking part in the Teal Pumpkin Project™ and offering non-candy treats at ALL stations this year! This movement was launched as a national campaign by Food Allergy Research & Education (FARE) in 2014 and raises awareness of food allergies and promotes inclusion of all trick-or-treaters throughout the Halloween season. We will offer non-food treats as an option so all can enjoy the event safely and be able to receive a treat at EVERY station. All stations will be signified with signage. For more information on the Teal Pumpkin Project™, visit their website at www.foodallergy.org.



ONE DECISION CAN CHANGE THE FUTURE

ISSUE 37

OUR KIDS MATTER

Learn more about Issue 37 and how you can make a positive impact on our community.

OCTOBER 5, 2021 | 5:30PM-7:30PM

EL CENTRO - 2800 PEARL AVENUE
GO TO WWW.LORAINSCHOOLSLEVY.ORG

OCT 4

LAST DAY TO REGISTER

OCT 5

EARLY VOTING BEGINS

OCT 16

ABSENTEE VOTING

OCT 17

POLLING LOCATIONS

NOV 2

VOTING DAY

UNA DECISIÓN PUEDE CAMBIAR EL FUTURO

ASUNTO 37

NUESTROS NIÑOS SON IMPORTANTE

Obtenga más información sobre el asunto 37 y cómo puede tener un impacto positivo en nuestra comunidad.

5 DE OCTUBRE DE 2021 | 5:30PM-7:30PM

EL CENTRO - 2800 PEARL AVENUE
VAYA A WWW.LORAINSCHOOLSLEVY.ORG

4 de OCTUBRE

ULTIMO DÍA PARA REGISTRARSE

5 de OCTUBRE

COMIENZA LA VOTACIÓN TEMPRANA

OCT 16

VOTACIÓN EN AUSENCIA

OCT 17

LUGARES PARA VOTAR

2 de NOVIEMBRE

DÍA DE VOTAR

Una caminata previa a la jornada laboral.
 Una llamada a un amigo
 después de la jornada laboral.
 Sabe que necesita ambas.
Estamos aquí para todo.



En Blue Cross Blue Shield of Michigan, estamos aquí para brindarle acceso a atención para su salud física y mental donde y cuando la necesite. Incluidas visitas en línea desde la privacidad de su propio hogar. Porque sabemos que la buena salud es una salud integral.

Obtenga más información en [HereForItAll.com](https://www.HereForItAll.com)

Blue Cross Blue Shield of Michigan and Blue Care Network are nonprofit corporations and independent licensees of the Blue Cross and Blue Shield Association.

"SUMPTUOUS. GORGEOUS. AS GOOD AS IT GETS."
 —The New York Times

HADESTOWN
 THE TONY-WINNING BEST MUSICAL

MUSIC, LYRICS & BOOK BY **ANAÏS MITCHELL**
 DEVELOPED WITH & DIRECTED BY **RACHEL CHAVKIN**

FISHER THEATRE • NOVEMBER 23-DEC 5 • ON SALE NOW
 BROADWAYINDETROIT.COM | TICKETMASTER.COM | BOX OFFICE

A university-quality education at a community college price.

The Grand Rapids Community College experience is:

- A seamless transfer to four-year college or university programs.
- Hands-on-training to step into the workforce.
- Convenient locations across the region.

Educación de calidad universitaria a precio de colegio comunitario.

La experiencia en Grand Rapids Community College brinda:

- Una transferencia perfecta a colegios de cuatro años o programas universitarios.
- Entrenamiento para ingresar a la fuerza laboral.
- Ubicaciones convenientes en toda la región.

GRCC | grcc.edu/Apply